



Espace de rencontres et d'activités Carouge - Ukraine

À partir du lundi 2 mai 2022, la salle polyvalente des Charmettes ouvre ses portes aux personnes ayant fui l'Ukraine, accueillies sur le territoire communal. Cet espace est un lieu de rencontres animé par des bénévoles. Il est ouvert les lundis et jeudis après-midi de 13h30 à 17h, ainsi que les mardis matin de 9h à 12h.

-> VOUS ÊTES UNE PERSONNE ACCUEILLIE À CAROUGE?

Des cours de français sont proposés du lundi au vendredi, dans deux salles du 1^{er} étage. Vous pouvez obtenir de l'information sur les cours et séances de conversations en français sur place, aux heures d'ouverture de l'Espace Rencontres ou par e-mail à benevole@carouge.ch.

D'autres actions de soutien proposées par des bénévoles (adresses utiles, sorties, activités pour enfants, accompagnement dans vos démarches, etc.) seront annoncées, en français et en ukrainien, sur un panneau d'information installé dans la salle polyvalente, au 1^{er} étage.

-> VOUS SOUHAITEZ REJOINDRE LA DYNAMIQUE DES BÉNÉVOLES?

Vous aimeriez proposer des activités d'intégration sur Carouge, échanger des services, ou offrir un accompagnement dans l'espace des Charmettes ? Inscrivez-vous auprès du Service des affaires sociales par e-mail: benevole@carouge.ch.

Des activités spécifiques de groupe (ateliers cuisine, théâtre, ...) pourront également être organisées dans la salle en dehors des horaires susmentionnés, uniquement sur inscription.

Bienvenue et merci à vous!

Salle polyvalente des Charmettes

Place des Charmettes 3
1^{er} étage



Простір для зустрічей Carouge - Україна

З понеділка, 2 травня 2022 року, багатофункціональний зал Charmettes відкриває свої двері для людей, які були змушені покинути Україну та знайшли притулок на території комуни. Цей простір є місцем зустрічей під керівництвом волонтерів. Він відкритий у понеділок та четвер у другій половині дня з 13:30 до 17:00, а також у вівторок вранці з 9:00 до 12:00.

-> ВИ ЗНАЙШЛИ ПРИТУЛОК У МІСТІ CAROUGE?

Уроки французької мови проводяться для вас з понеділка по п'ятницю в двох кімнатах на 1 поверсі. Ви можете отримати інформацію про курси та бесіди французькою мовою на місці, в години роботи Espace Rencontres або електронною поштою на benevole@carouge.ch.

Про інші допоміжні заходи, які пропонують волонтери (корисні адреси, виїзди, заходи для дітей, допомога з адміністративними процедурами тощо), буде повідомлено французькою та українською мовами на інформаційній дошці, встановленій у багатофункціональному залі, на 1 поверсі.

-> ВИ ХОЧЕТИ ПРИЄДНАТИСЯ ДО ВОЛОНТЕРІВ?

Якщо ви хочете запропонувати інтеграційні заходи в Carouge, обмінятися послугами або запропонувати підтримку в районі Charmettes – зареєструйтесь у відділі соціальних питань за електронною поштою: benevole@carouge.ch.

Спеціальні групові заходи (кулінарні майстер-класи, театр тощо) також можуть бути організовані в кімнаті поза вищевказаними годинами, лише за реєстрацією.

Ласкаво просимо та дякуємо!

Salle polyvalente des Charmettes

Place des Charmettes 3
1^{er} étage

carouge.ch

📍 Ville de Carouge